

# قوانين التعامل الرسمية للسليب الأحمر السويدي



# قوانين التعامل الرسمية للصليب الأحمر السويدي

ويجب على رؤساء الصليب الأحمر ومديرية وقادة المتطوعين أن يكونوا قدوة يحتذى بها. إذا كانت لديك أسئلة حول الأخلاقيات أو إذا كنت ترغب في الإبلاغ عن الانتهاكات، فيمكنك الاتصال بهم.

## النقط الإثني عشر من قوانين التعامل الرسمية

١. تعرف على الإرشادات والاتفاقيات والإجراءات المعمول بها الموجودة في النشاط الذي تعمل فيه وقم باتباعها. أنت ملزم ومسؤول عن المشاركة في التدريبات الإلزامية التي تتطلبها مهمتك، مثل الدورة التدريبية عبر الإنترنت في معارف الصليب الأحمر وقوانين التعامل الرسمية.

٢. معاملة الجميع باحترام وكرامة لا يتسامح الصليب الأحمر مطلقاً مع جميع أشكال التمييز والمضايقة والتحرش الجنسي. وهذا يعني أنه يجب عليك معاملة جميع الأشخاص باحترام وعدم التمييز السلبي ضد أي فرد أو مجموعة أو مضايقتهم أو تمييزهم على أساس الخلفية العرقية أو الاجتماعية أو الجنس أو الهوية المتجاوزة للجنس أو التعبير الجنسي أو العمر أو الدين أو أي معتقد آخر أو التوجه الجنسي أو الإعاقة أو اللغة أو الرأي السياسي.

## نطاق قوانين التعامل الرسمية وتطبيقها

تغطي قوانين التعامل الرسمية المنتخبين والموظفين والمندوبين والمتطوعين والمتدربين والطلاب والمستشارين ومدفوعي الأجر والذين قاموا بمهمة أخرى للصليب الأحمر السويدي في السويد و/أو في الخارج. تنطبق قوانين التعامل الرسمية في مجملها حتى في البلدان التي تكون فيها اللوائح أكثر تساهلاً مما هي عليه في السويد.

يجب عليك قراءة قوانين التعامل الرسمية بعناية وأخذها بعين الاعتبار. من واجبك معرفة وفهم والامتثال لمبادئنا وقانوننا الداخلي الأساسي، والبقاء على اطلاع جيد بالسياسات والخطوط الدليلية المعمول بها داخل مختلف النشاطات. من خلال التصرف دائماً بشكل صحيح تجاه الأشخاص الذين تقابلهم، فإنك تساهم في خلق الثقة والاطمئنان والاحترام. بصفتك تنتمي إلى الصليب الأحمر، لديك مسؤولية مشتركة عن خلق مناخ جيد من التعاون. يجب عليك الامتثال لجميع القوانين المعمول بها وعدم القيام بأي شيء يمكن أن يضر بالصليب الأحمر أو ممثليه أو أي طرف ثالث نعمل معه.

### ٣. حماية خصوصية الناس

يجب أن يستند سلوكك تجاه الآخرين دائماً على احترام خصوصيتهم وثقافتهم وأنماط معيشتهم. هذا مهم بشكل خاص عند مقابلة الأشخاص المستضعفين.

### ٤. جميع أشكال الاعتداء الجنسي وشراء الخدمات الجنسية محظورة

بصفتك تنتمي إلى الصليب الأحمر، يجب عليك أن تبتعد بنفسك بفعالية عن الاستغلال الجنسي. كما إن إيلاء الاهتمام للأطفال وللمخاطر المحيطة بالاستغلال الجنسي لديه أهمية خاصة. تُحظر عليك جميع الاتصالات الجنسية أو التصرف بأي طريقة أخرى بنوايا جنسية تجاه الأشخاص الذين أنت ملزم بدعمهم بصفتك تنتمي إلى الصليب الأحمر.

بصفتك تنتمي إلى الصليب الأحمر، ممنوع عليك تصفح صفحات الإنترنت التي تحتوي على مواد إباحية على المعدات التقنية التابعة للصليب الأحمر، فضلاً عن نشر المواد الإباحية وشراء الخدمات الجنسية.

### ٥. إدارة الموارد بشكل صحيح

تأتي الموارد المالية للصليب الأحمر من الأعضاء والجمهور والمانحين والدولة والبلدية، بما في ذلك صناديق التعليم والبحث الحكومية. يجب عليك استخدام موارد الصليب الأحمر - البشرية والمالية والمادية - بمسؤولية وللأغراض المخصصة لها. يجب عليك تقييم ما إذا كانت النفقات ضرورية عند اتخاذ القرارات في العمل. يجب إعادة جميع المعدات التي يقدمها الصليب الأحمر بعد الانتهاء من المهمة.

### ٦. لا تسيء استخدام موقع الثقة الخاص بك

عندما يكون لديك مهام للصليب الأحمر، قد تكون على تواصل مع أشخاص يكونون أو يشعرون أنهم في وضع الاعتماد عليك. يتطلب الأمر أن تتصرف ببصيرة بناءً على موقفك وأن تتصرف دائماً بطريقة ملهمة للثقة. ولا يجوز لك استخدام منصبك لمنح نفسك أو الآخرين ميزات غير مستحقة.

### ٧. التصدي لجميع أشكال الاحتيايل والارتشاء

ممنوع عليك المشاركة في أي أنواع الاحتيايل والارتشاء. الارتشاء يعني استخدام موقف المرء للحصول على ميزة غير مستحقة لتحقيق مكاسب خاصة به أو مكاسب لشخص آخر. على سبيل المثال، لا يجوز لك إعطاء أو قبول رشاوي في شكل أموال أو هدايا أو خدمات جنسية أو مزايا أخرى للأفراد أو المجموعات مقابل خدمات. يمكن اعتبارها رشوة حتى لو لم يكن هناك غرض لمقدم الهدية للحصول على مزايا.

إذا كان الأشخاص أو المجموعات لا يزالون يرغبون في إظهار تقديرهم لك في شكل زهور أو شوكلاتة أو هدايا تذكارية أخرى، فيجب أن تكون القيمة صغيرة لكيلا تؤدي إلى أي مسؤولية ضريبية وفقاً للتشريعات الضريبية السويدية.

### ٨. عدم استخدام الكحول والمخدرات في العمل

يفرض الصليب الأحمر السويدي عدم استخدام أي كحول أو مخدرات في العمل. لا يجوز لك أبداً تقديم الكحول بأموال الصليب الأحمر في الحفلات أو العشاء أو التمثيل. هناك استثناء

مباشر مع أنشطة الصليب الأحمر وقوانينه ومبادئه الأساسية. إذا تصرفت بنفسك بطريقة لا تمتثل للقوانين أو المبادئ الأساسية للصليب الأحمر، فقد يتم استبعادك أو إنهاء مشاركتك في الصليب الأحمر. قد تشمل الأمثلة الكلام والتهديدات والسلوك و/ أو التعبيرات الخطية.

احترم شعارات الصليب الأحمر والهلال الأحمر والكريستال الأحمر. استخدمها فقط وفقاً للوائح الحالية. وقم بالإبلاغ عن أي سوء استخدام.

#### ١٠. التعامل مع المعلومات بتقدير وحكم

##### جيد

أثناء العمل والدراسات وبعد الانتهاء من المهمة، يجب عليك كمتطوع أو عامل لدى الصليب الأحمر مراعاة التحفظ الكامل مع المعلومات السرية المتعلقة بالفرد.

بصفتك شخصاً فرداً، لديك الحق في التعبير بحرية عن آرائك حول مختلف القضايا، ولكن لا يُسمح لك بالتحدث علناً في وسائل الإعلام كمثل للصليب الأحمر حول القضايا التي تقع خارج نطاق مسؤوليتك. من المهم أن تأخذ ذلك بعين الاعتبار عندما تتواصل مثلاً في المدونة الخاصة بك أو في وسائل التواصل الاجتماعي أو في الاتصالات الأخرى.

بصفتك رئيساً للدائرة، يمكنك أنت أو أي شخص عينته كمتحدث رسمي أن تمثل أنشطة دائرتك، ولكن عندما يتعلق الأمر بأنشطة

واحد: في حفلات العشاء مع الضيوف الدوليين في السويد أو في الخارج. في هذه الحالة، يُسمح باستهلاك معتدل للكحول (البيرة والنيبيذ) إذا تمت الموافقة على التمثيل مسبقاً من قبل الرئيس أو المدير المباشر أو قائد المتطوعين.

يوجد مناسبات يتم فيها تقديم النبيذ والبيرة خلال العلاقات الاجتماعية، على سبيل المثال في وجبات العشاء خلال المؤتمرات والدورات التدريبية والرحلات إلى الخارج. يمكنك حينذاك شراء المشروبات الكحولية بنفسك، ولكن يُتوقع منك أن تكون معتدلاً بصفتك تنتمي إلى الصليب الأحمر. أما التجمعات التي يتم تنظيمها تحت رعاية رابطة شباب الصليب الأحمر فيجب أن تكون خالية من الكحول تماماً وفقاً لقراراتهم التي اتخذونها مركزياً.

وفيما يتعلق بالقيادة، يُحظر استهلاك الكحول بما في ذلك حيازة المخدرات أو استخدامها في جميع السياقات، حتى في البلدان التي تكون فيها القواعد أكثر تساهلاً مما هي عليه في السويد.

#### ٩. لا تتعارض مع أنشطة الصليب الأحمر

##### وقوانينه ومبادئه الأساسية

الصليب الأحمر هو منظمة محايدة وغير متحيزة، ولكن هذا لا يمنعك بكونك تعمل لدى الصليب الأحمر من الانتماء إلى منظمة سياسية أو دينية أو غيرها من المنظمات غير الربحية. ومع ذلك، يجب ألا تكون نشطاً في المنظمات والسياقات التي تتعارض بشكل

عند السفر إلى الخارج لأداء مهام للصليب الأحمر، يجب عليك الاطلاع على الوضع الأمني في البلد أو المنطقة التي تزورها والخضوع للتدريب المخصص على السلامة واتباع اللوائح المحددة.

## ١٢. العمل من أجل التنمية المستدامة

بصفتك مشاركاً في مهمتنا لمنع وتخفيف المعاناة الإنسانية، نحن مسؤولون عن التنمية المستدامة في جميع عملياتنا وأنشطتنا. تعني الاستدامة البيئية والاجتماعية والاقتصادية أن الصليب الأحمر قدوة يحتذى بها. يسعى الصليب الأحمر إلى تقليل التأثير البيئي إلى الحد الأدنى وأن يكون منظمة واعية بالمناخ. ونحن نرى أنفسنا طرفاً فاعلاً يمكنه أن يساهم في التنمية المجتمعية الآمنة الطويلة الأجل. نحن نتحمل المسؤولية المالية من خلال الحفاظ على مواردنا.

الصليب الأحمر على المستوى الوطني أو الدولي، يجب عليك الاتصال بالسكربتير الصحفي للصليب الأحمر السويدي الذي سيقم من يمكنه الحديث.

الرئيس والأمين العام هما المتحدثان الرسميان باسم الصليب الأحمر السويدي، والمدير هو المتحدث الرسمي باسم الجامعة. هذا يحدد في نهاية المطاف من الذي سيظهر في القضايا الحالية.

## ١١. اتبع لوائح السلامة الخاصة بالصليب الأحمر

أنت ملزم بقراءة الإرشادات والتعليمات المتعلقة بالسلامة والتأهب للأزمات واتباعها. كما أنت ملزم باتباع التعليمات الصادرة عن الرئيس أو الأمين العام أو رئيس الدائرة أو المعلم في الجامعة أو المدير المسؤول في كل حالة طارئة. تذكر أيضاً ألا تعرض الآخرين للخطر.

# في حال انتهاك قوانين التعامل الرسمية

إلى رئيس المجلس الإقليمي أو مجلس إدارة الصليب الأحمر السويدي عن طريق لجنة المتابعة.

إن اتباع قوانين التعامل الرسمية هي مسؤوليتنا المشتركة، ولكن أيضاً الإبلاغ عن الانحرافات الخطيرة والإبلاغ عنها إذا لزم الأمر.

ويمكن إحالة الحالات المستعصية إلى المجلس الإقليمي وفي نهاية المطاف إلى مجلس إدارة الصليب الأحمر السويدي.

## الإبلاغ وفقاً لقنوات الإعلام والتقرير العادية

يجب الإبلاغ عن المسائل المتعلقة بالموظفين إلى المدير المعني بالأمر. ويجب على المدير التعامل مع القضية، وإذا لزم الأمر، طلب الدعم لدى الموارد البشرية (HR). يمكن للمنظمة النقابية مساعدة الموظف. إذا كنت موظفاً وكان مديرك متورطاً في الحالة التي تريد الإبلاغ عنها، أو إذا لم يتعامل مع قضيتك بطريقة موثوقة، فيجب عليك إبلاغ المدير الأعلى المباشر أو مديره. يمكنك أيضاً اللجوء إلى الموارد البشرية للحصول على المشورة والدعم.

يسعى الصليب الأحمر جاهداً من أجل ثقافة منفتحة ومتساهلة حيث يمكننا تسليط الضوء على الأخطاء وأوجه القصور في العمل وفي مكان العمل والإشارة إليها من أجل أن نكون قادرين على علاجها وبالتالي تطويرها باستمرار. إذا شاهدت شيئاً ما أو اشتبهت في أنه غير قانوني أو ينتهك قوانين التعامل الرسمية الخاصة بالصليب الأحمر أو غيرها من القواعد الداخلية، فيجب عليك الإبلاغ عن ذلك. يجب عليك أولاً الاتصال بقائد المتطوعين أو الرئيس أو المعلم أو المدير. فهم ملزمون باتخاذ التدابير المناسبة لمعالجة الحالات التي أصبحوا على علم بها. يحصل أي شخص لا يمثل لقوانين التعامل الرسمية على عقوبة، التي يجب أن تكون متناسبة مع طبيعة الجريمة. سيتم إبلاغ الشرطة عن أي نشاط إجرامي أو مشتبه به.

يجب على الطلاب في كلية الصليب الأحمر الجامعية الذين يرغبون في الإبلاغ عن حالة ما أن يفعلوا ذلك في المقام الأول إلى معلمهم. إذا كان المعلم متورطاً في القضية، فيجب تقديم التقارير إلى مدير الدراسات. إذا كان المعلم أو مدير الدراسات متورطاً في القضية، أو إذا لم يتم التعامل مع القضية بطريقة موثوقة، فيجب تقديم التقارير إلى مدير الكلية الجامعية.

يجب الإبلاغ عن المسائل المتعلقة بالمتطوعين والمسؤولين المنتخبين أو موظفي الدائرة، إلى قائد المتطوعين أو رئيس الدائرة. يقوم مجلس إدارة الدائرة بالتعامل مع هذه المسألة. يجب الإبلاغ عن المسائل المتعلقة برئيس الدائرة

يتولى طرف خارجي إدارة وظيفة الإبلاغ، وهي شركة التدقيق PWC، لضمان عدم الكشف عن هوية المبلغ وضمان وصول الحالات إلى مجموعة الإبلاغ عن المخالفات ومتابعتها هناك.

تتألف وظيفة الإبلاغ عن المخالفات من قناة إبلاغ على شبكة الإنترنت يمكن للشخص من خلالها الإبلاغ خطياً وشفهياً وحجز موعد للاجتماعات الفعلية. ولا تحل وظيفة الإبلاغ عن المخالفات محل إمكانية الإبلاغ عن سوء السلوك إلى المدير المباشر أو مديره، بل ينبغي النظر إليها على أنها مكملة لهذه الإمكانيات.

يمكن إعداد التقارير في قناة التقارير على شبكة الإنترنت عبر رابط يمكن العثور عليه على موقع الويب/ الإنترنت الخارجي لكل منظمة تحت عنوان الإبلاغ عن المخالفات (Visselblåsning).

سيتلقى الشخص الذي يبلغ عن الحالة تعليقات تؤكد استلام التقرير وكيفية التعامل مع الحالة. يتم تقديم التعليقات إلى الشخص المبلغ وتسجيل الحالات الواردة وفقاً للتشريعات الحالية. يمكنك إعداد التقرير والشعور بالأمان مع العلم أن الصليب الأحمر يريد تسليط الضوء على المشاكل وحلها.

تقدم شركة PWC سنوياً إلى مجالس إدارة كل من الصليب الأحمر السويدي والكلية الجامعية للصليب الأحمر السويدي ورابطة شباب الصليب الأحمر، وكذلك إلى مجموعة المبلغين عن المخالفات المعنية، تقريراً يتضمن معلومات عن عدد الحالات الواردة وحالة أي تحقيقات جارية لكل منظمة.

يتم التعامل مع الحالات بنزاهة عالية ولن تتم مشاركة المعلومات التي تظهر إلا مع الأشخاص الذين يشاركون أو يحتاجون إلى المشاركة في التعامل مع القضية.

## الإبلاغ عن قضية المبلغين عن المخالفات

ينطبق ما يسمى بقانون المبلغين عن المخالفات (القانون (٢٠٢١:٨٩٠) بشأن حماية الأشخاص الذين يبلغون عن سوء السلوك) على الإبلاغ عن المعلومات حول سوء السلوك في سياقات متعلقة بالعمل التي يوجد فيها مصلحة عامة. قد ينطبق ذلك، على سبيل المثال، على سوء السلوك المتكرر والمنهجي الذي يوجد فيه مصلحة عامة في معالجته أو وقفه.

وفقاً لقانون المبلغين عن المخالفات، يجب أن تتاح لك الفرصة للإبلاغ عن سوء السلوك من خلال ما يسمى بالإبلاغ عن المخالفات. وفي الصليب الأحمر، يتم ذلك عن طريق التقرير إلى وظيفة الإبلاغ عن المخالفات التابعة للصليب الأحمر. يمكن أيضاً استخدام هذه الوظيفة عندما تكون غير قادر أو غير راغب في استخدام قنوات المعلومات والتقارير العادمة كما هو موضح أعلاه لأي سبب من الأسباب.

## نظام الإبلاغ عن المخالفات

توجد مجموعة من المبلغين عن المخالفات في الصليب الأحمر السويدي، والتي تضم الدوائر والكلية الجامعية للصليب الأحمر السويدي ورابطة شباب الصليب الأحمر. ويشار إلى هذه المجموعات معاً باسم مجموعة المبلغين عن المخالفات (visselblåsargruppen).